

Brauchen Sie Hilfe?

Falls Sie eine anfällige Person sind oder unter Quarantäne stehen, können Sie sich bei der Gemeinde unter der Telefonnummer 75 03 11-1 oder per Mail info@grevenmacher.lu melden.

Wer wird als anfällig angesehen?

Als anfällige Personen sind zum Beispiel folgende Personen zu betrachten:

- ▶ ältere Personen;
- ▶ Diabetiker;
- ▶ Personen mit einer cardio-vaskulären Erkrankung;
- ▶ Personen mit einer Erkrankung der Atemwege;
- ▶ Personen mit einer Krebserkrankung;
- ▶ Personen mit Immunschwäche;
- ▶ Personen mit einer anderen Vorerkrankung.

Was ist im Fall eines medizinischen Notfalls zu tun?

Bei Symptomen im Zusammenhang mit dem COVID-19-Virus beachten Sie bitte die Anweisungen unter www.sante.lu oder rufen Sie die Hotline **8002 8080** an.

Täglich, zwischen 8.00 und 20.00 Uhr ist in Grevenmacher für alle medizinischen Notfälle sowie auch für Tests auf das Virus auf der Grundlage einer ärztlichen Verordnung (wenden Sie sich bitte an Ihren Hausarzt) oder im Falle eines Notfalls im Zusammenhang mit Atemwegsproblemen unter folgender Adresse ein Versorgungszentrum in Betrieb:

Kulturzentrum Grevenmacher
Place du Marche aux Bestiaux
L-6731 Grevenmacher

Angstzustände? Was tun?

Wenn Sie spüren, daß Sie von Ihrer Angst überwältigt werden, können Sie sich Hilfe anfragen, z. B. bei SOS Détresse (**454545**) oder über die Hotline **8002 8080** (07.00 - 23.00 Uhr).

Avez-vous besoin d'aide?

Si vous êtes une personne vulnérable ou sous quarantaine, vous pouvez contacter la commune au 75 03 11-1 ou par mail à info@grevenmacher.lu.

Qui est considéré comme vulnérable?

Sont considérées comme personnes vulnérables toutes les personnes âgées et celles qui souffrent entre autres des maladies suivantes:

- ▶ Diabète;
- ▶ Maladies cardio-vasculaires;
- ▶ Maladies chroniques des voies respiratoires;
- ▶ Cancer;
- ▶ Faiblesse immunitaire due à une maladie ou à une thérapie;
- ▶ toute autre maladie antérieure.

Que faire en cas d'urgence médicale?

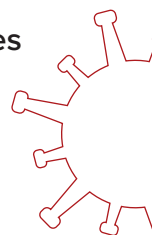
Si vous ressentez des symptômes liés au virus COVID-19, veuillez suivre les instructions sur le site www.sante.lu ou appeler la ligne d'assistance téléphonique **8002 8080**.

Tous les jours, entre 8h00 et 20h00, un centre de soins est ouvert à Grevenmacher pour toutes les urgences médicales ainsi que pour le dépistage du virus sur prescription médicale (veuillez contacter votre médecin de famille) ou en cas d'urgence liée à des problèmes respiratoires à l'adresse suivante :

Centre culturel Grevenmacher
Place du Marché aux Bestiaux
L-6731 Grevenmacher

Que faire en cas d'angoisse ?

Si vous sentez que votre anxiété devient de plus en plus envahissante, vous pouvez appeler p.ex. SOS Détresse (**454545**) ou la Hotline **8002 8080** (07h00 - 23h00).



Wir erledigen Ihre Einkäufe

In diesen außergewöhnlichen Zeiten zeigt sich die Stadt Grevenmacher solidarisch mit ihren Einwohnern, die älter als 60 Jahre sind, und mit denjenigen, die anfällig sind oder sich zur Zeit in Quarantäne befinden. Unsere Mitarbeiter der Gemeinde bieten an, sich um Ihre Einkäufe zu kümmern um Ihnen den Tag zu erleichtern.

Bereiten Sie Ihre Einkaufsliste vor und geben Sie sie telefonisch unter der Nummer **75 03 11-1**, morgens **von 08.00 bis 12.00 Uhr** durch, und Sie werden von uns beliefert. Die Gemeinde schickt Ihnen dann die Rechnung der Einkäufe. Unsere Mitarbeiter können sich als solche ausweisen und nehmen zu keinem Zeitpunkt Bargeld an.

In diesem Kontext wollen wir betonen, daß wir ausschließlich mit Lebensmittelgeschäften aus der Stadt Grevenmacher zusammenarbeiten.

Letz Shop

Lebensmittel-online-Shop für anfällige Personen: **corona.letzshop.lu** oder am Telefon **8002 9292** (09.00 - 12.00 Uhr, montags bis freitags)

Apotheke

Anfällige Personen haben die Möglichkeit bei der Apotheke in Grevenmacher unter der Telefonnummer **75 00 28** (8.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr), Fax 75 93 86 oder per Email **pharmacie.grevenmacher@gmail.com** eine Lieferung nach Hause zu bestellen.

Liefer- & Abholservice

Einige Restaurants in Grevenmacher bieten einen Liefer- und/oder Abholservice an. Eine Liste hierzu finden Sie unter **grevenmacher.lu/corona**

D'Maacher Geschäftsleit

Der Handels- & Geschäftsverband bietet Geschenkgutscheine an, die in vielen Geschäften in Grevenmacher einlösbar sind.

Die Gutscheine sind erhältlich bei Bijouterie Hoffmann oder per Email an: **roxyh1996@hotmail.de**

Nous nous occupons de vos courses

En ces temps exceptionnels la Ville de Grevenmacher se montre solidaire avec ses habitants âgés de 60 ans et plus ainsi qu'avec les personnes vulnérables ou se trouvant actuellement en quarantaine. Ainsi les agents de la Commune proposent de s'occuper de vos courses pour vous faciliter le quotidien.

Prière de préparer votre liste d'achat et communiquez-la par téléphone au numéro **75 03 11-1** uniquement les matins **entre 08h00 et 12h00** et vous êtes livrés par nos soins. Une facture reprenant les achats vous sera envoyée par la Commune. Les agents communaux peuvent s'identifier à tout moment à l'aide d'un badge d'identification et n'accepteront pas de monnaie liquide.

Dans ce contexte, nous vous prions de noter que nous collaborons uniquement avec les magasins d'alimentation situés dans la Ville de Grevenmacher.

Letz Shop

Online-shop pour aliments pour personnes vulnérables: **corona.letzshop.lu** ou par téléphone **8002 9292** (09h00 - 12h00, du lundi au vendredi)

Pharmacie

Les personnes vulnérables ont la possibilité de contacter la pharmacie de Grevenmacher au tél.: **75 00 28** (8h30 - 12h00 et 14h00 - 18h00), fax 75 93 86 ou par email **pharmacie.grevenmacher@gmail.com** pour commander une livraison à domicile.

Service de livraison/enlèvement

Certains restaurants à Grevenmacher offrent un service de livraison et/ou d'enlèvement sur place. Une liste se trouve sur **grevenmacher.lu/corona**

D'Maacher Geschäftsleit

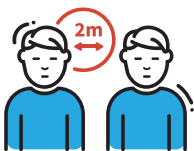
L'Union commerciale et artisanale offre des chèques-cadeaux qui peuvent être échangés dans de nombreux magasins à Grevenmacher.

Les bons sont disponibles auprès de la Bijouterie Hoffmann ou par mail à: **roxyh1996@hotmail.de**

Bleiben Sie zuhause

Restez à la maison

Vermeiden Sie engen Kontakt.
Halten Sie permanent 2 Meter Abstand.



Évitez le contact étroit.
Gardez une distance de 2 mètres.

Vermeiden Sie das Händeschütteln
oder Küssen.



Évitez de serrer des mains ou de faire
la bise.

Vermeiden Sie öffentliche
Verkehrsmittel sofern möglich und
verschieben Sie unnötige Reisen.



Reportez les voyages non nécessaires
et évitez les transports publics autant
que possible.

Schützen Sie gefährdete Personen.



Protégez les personnes vulnérables.

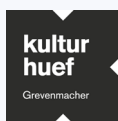
Gehen Sie nur nach draußen wenn:

- ▶ Sie zur Arbeit müssen.
- ▶ Sie für sich oder für gefährdete Personen einkaufen.
- ▶ Im Notfall.



Sortez seulement si :

- ▶ Vous devez aller au travail.
- ▶ Vous allez faire des courses pour vous-mêmes ou pour des personnes vulnérables.
- ▶ En cas d'urgence.



Kultur in der Krise Culture pendant la crise

Die Stadt Grevenmacher, die Regionale
Musikschule Grevenmacher und der Kulturhuef
veröffentlichen auf ihrer Internet-Plattform
sowie auf ihren Facebook- und Youtube-
Seiten regelmäßig interessante,
spannende und lehrreiche Videos:

La Ville de Grevenmacher, l'École Régionale
de Musique de Grevenmacher et
le Kulturhuef publient régulièrement
des vidéos intéressantes, passionnantes
et éducatives sur leurs pages internet
et/ou Facebook et Youtube :

#miselerwayoflife

Doheem

#kulturhuefathome

Öffentliche Plätze, die geschlossen sind

- o Kulturzentrum
- o Sporthalle
- o Sportplätze inkl. Umkleidekabinen
- o Skatepark
- o sämtliche Spielplätze und die Schulhöfe in Grevenmacher

Dienste, die eingestellt sind

- x Dienste des CIGR Grevenmacher
- x Nightlifestabus
- x Night Rider
- x Recycling-Center „Muertendall“

Dienste, die weiterlaufen

- ▶ Dienste der Gemeinde
(für administrative & technische Notfälle)
- ▶ CityBus / Ruffbus
- ▶ Mülltonnen leeren, Einsammeln von Plastik, Papier, Glas, Grünschnitt.
Müllabholungen können derzeit zu früherer Tageszeit erfolgen.
Grüne Tüten (Valorlux): Sie können eine Rolle grüner Tüten vor der Gemeinde abholen oder auf www.valorlux.lu bestellen
- ▶ Zivildbestattungen oder standesamtliche Trauungen
Hier gelten vorübergehend neue Bestimmungen.
Zusätzliche Informationen: 75 03 11-1 oder info@grevenmacher.lu

Kinderkrippen und Kindertagesstätten

Die bis zum 4. Mai 2020 beschlossene Schließung von Schulen gilt auch für Kinderkrippen und Kindertagesstätten.

Chèques-services

Die auslaufenden Chèque-Service-Verträge werden automatisch verlängert. Nachdem die Aktivitäten im Schul- und Bildungssektor wieder aufgenommen worden sind, müssen die Eltern einen Antrag auf Verlängerung des Chèque-Service-Vertrages stellen. Diese Anfrage wird rückwirkend geltend.

Sozialamt

Das Sozialamt ist zur Zeit telefonisch über 26 70 50 erreichbar (während den regulären Öffnungszeiten).

Endroits publics fermés

- o Centre culturel
- o Hall sportif
- o Enceintes sportives (y inclus les vestiaires)
- o Skateparc
- o Toutes les aires de jeux et les cours de récréation à Grevenmacher

Services publics suspendus

- x Services du CIGR Grevenmacher
- x Nightlifestabus
- x Night Rider
- x Recycling-Center « Muertendall »

Services publics non-suspendus

- ▶ Services de la commune
(pour des raisons d'urgence et techniques)
- ▶ CityBus / Ruffbus
- ▶ Vidange des poubelles, collecte de plastic, papier, verre, verdure.
Les collectes peuvent avoir lieu à des heures plus précoces de la journée.
Sacs verts (Valorlux) : Vous pouvez enlever un rouleau de sacs verts devant la commune ou le commander via www.valorlux.lu
- ▶ Enterrements civils ou mariages civils
De nouvelles dispositions s'appliquent temporairement.
Informations complémentaires : 75 03 11-1 ou info@grevenmacher.lu

Crèches et Maison relais

La prolongation de fermetures d'écoles jusqu'au 4 mai 2020 s'applique également aux crèches et la Maison relais.

Chèques-services

Les contrats d'adhésion au chèques-service qui arrivent à échéance pendant la période de suspension d'activités seront prolongés tacitement. Dès la fin de cette période de suspension, les parents devront effectuer la demande de renouvellement du contrat d'adhésion au chèque-service accueil. Cette demande aura un effet rétroactif.

Office social

L'office social est joignable par téléphone : 26 70 50 (pendant les heures d'ouverture régulières).